



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي دورة 2025

الشعبة: جميع الشعب

المدة: 02 سا و 30 د

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Asentel s teqbaylit :

Jeddi Saëid

Deg ubrid-nsen yer uyerbaz, Hmed d Zehra, tteeddayen yef uxxam n xwali-tsen ideg yezdey jeddi-tsen Saëid. Tiswiein, ttafen-t yettraḡu-ten yer tewwurt s tewredtin tizewwayin i wumi yekkes isennanen s lemques [...] Mi sellmen fell-as, ad kemmlen abrid-nsen.

Saëid, yezga s ubaltun aqehwi yezzifen, ur t-yettfaraq ara am unebdu am ccetwa, akked temḍelliwt mm tecraḍt zezzawen. Ur yelli ara d win iḥemmlen allen. D taxaṭṭit ad t-id-yemmager ḥedd. Yettidir d awḥid deg uxxam-is. Tamettut-is, tewweḍ leefu n Rebbi yef xemsin n yiseggasen. Yugi ad yeḡḡ tamurt-is akken ad yeddu d mmi-s Eebdelqader i yettidiren deg l'yerba. Ššut-is mačči atas n medden i t-yessnen. Ur yelli d abelheddar ; awal-is d amecṭuḥ, yeqqar : « Tasusmi d ddeh. » Yezga d awelleh deg warraw n yelli-s yer ubrid n lxir Yenna-as yiwen n wass i Hmed : « Ur ilaq ara ad yeqreḥ ḥedd gma-s ama s umeslay ama s lefeel. » [...]

Lewšayef n Saëid, ur ttwafrzent ara deg wakken yesseknay aqerruy-is almi yekna lqedd-is, teffey-it-id teerurt. Ur d-yettban deg wudem-is anagar cclayem icebḥanen ; d iyezfanen, leryuf-nsen d irqaqen akked tamart tamellalt ; ur neččur ara. Ticki i t-xuššen waman n tissit, Saëid yetteffey tanezzayt uqbel ad bdunt tlawin agam. Ma yella yemmuger-d tamettut ad yehbes, ad yezzi s uzagur-is ard teeddi. Mi ara yemcenqar d walbeed deg ubrid ad yawi tama n wadda, ad as-yeḡḡ tama n ufella ; seg wakken yettqadar.

Axxam n yelli-s Yamina, ur yugit ara uḍar-is fell-as. Ur yettruḥu ara yur-s deg rrayee ala ticki ara as-yawi kra, ad yesqerbeb yef tewwurt asqerbeb axfifan s teekkazt-is. Mi ara d-teffey, ad t-id-taf s tqecwalt n lexrif i icuban lbunyat, ney tizurin-nni i yettcawhi wuccen. Tamettut, ad teeyu tettḥawat deg baba-s ad yekcem ad isew lqahwa ney ad yeqqim ad yefḍer, netta yezzifit yidarren-is, axxam-is yawed-it deg ddqiqa.

Saëid, yettqam iman-is s yiman-is ; s tarda n ucettid-is ney lexyaḍa-s ma yehwaḡ areqqee, s usewwi n tgella s wayen i as-d-tettak tebhirt-is. Akken dayen yesa tidwirt ideg yettrebbi tizizwa [...] Ass ideg ara d-yekkes tamemt, ad ineḥḥel, ad yeččar i yal yiwen seg lḡiran-is lkar daxel-is tiḥdert n cmeej Tikwal Yamina tettceyyie-as timetredt n wayen i d-tesseww nnig lebyi-s netta acku yugi-yas. Yezra aḍeggal-is d ssaxi, yemma-s ugar, maca ur yebyi ara ad yili d taekemt fell-assen ney d ssebba n yixeclawen gar-asen.

Nadia AKEB, *TAEKEMT N YIZRI*, HCA, 2023, Sb. 49-51.



اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية / الشعبة: جميع الشعب / بكالوريا 2025

Isestanen:

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. S wacu i yettmagar tiswiein jeddi Saëid arraw n yelli-s Hmed akked Zehra ?
2. Ččar tafelwit s tenfaliyin-a :
 - Yessekna₂ aqerruy-is / Yekna₁ lqedd-is / Yezzifit₂ yidarren-is / Ur yelli₁ d abelheddar / Ššut-is mačči₁ atas₁ i t-yessnen / Tef Fey-it-id₂ teerurt.

Tinfaliyin i d-yemmalen tčbiea ₁	Tinfaliyin i d-yemmalen tafekka ₂
-	-
-	-
-	-

3. Jeddi Saëid, tef Fey-it-id teerurt. Ini-d ayyer. (taseddart tis 03).
4. Jeddi Saëid d bab n lxir. Kkes-d seg uđris tanfalit i d-yemmalen aya.
5. Segzi-d tanfalit-a : « Tasusmi d ddheb ».
6. Err tinawt-a yer wudem wis krađ asget unti (nutenti) :
 - « Mi ara yemcenqar d walbečđ deg ubrid ad yawi tama n wadda, ad as-yeğğ tama n ufella, seg wakken yettqadar».
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin :
 - « Mi ara yemcenqar d walbečđ deg ubrid_{Tasusmi} ad yawi tama n wadda_{amugħ} ».
8. Sleđ isegran n tefyirt-a ilmend n twuri :
 - « Ad yeğğ tamurt-is ».

II. Afares s tira: (/08)

Ur yelli d abelheddar ; awal-is d amecčuh, yeqqar : « Tasusmi d ddheb ». Yezga d awelleh deg warraw n yelli-s yer ubrid n lxir.

Ačas n yimdanen i yellan d imsethıyen, ur suguten ara awal, ttqadaren iman-nsen, ttqadaren-ten wiyad, ttwellihen yer ubrid n lxir.

Aru-d ađris ideg ara d-tgelmeđ yiwen n umdan i tessneđ, yesea kra n tulmisin (lewšayef) n jeddi Saëid.



الموضوع الثاني

Asentel s teqbaylit :

Inig n Yigli

Igli yewweḍ yer unafag, yerra yer lqehwa, yeswa yiwet n tberkant tazayant. Amecwar, yekcem deg uxemmem. Yezri wakud, yewweḍ-d lawan ad yettef abrid-is. Bessif kan i yuli s jasafag, Yezzi-d yiwet n tikkelt kan yer deffir, yettmeslay d yiman-is : « Achal i tebbheḍ a tamurt-iw ! Achal ezized a Tayri-w ! Ncallah ad d-uyaley bxir, s tezmert-iw yur-kent, ad idirey yid-kent i lebda ! » Cwiṭ akken, yeqler usafag srid yer *Hong Kong*. [...]

Akken d-yers Yigli seg usafag, yufa-d iman-is deg ugama-niden, deg tmuyliwin-niden. Mi d-yeffey seg unafag, imuqqel tasaset, yufa-tt-in d kraḍet n tmeddit. [...]

Id amezwaru deg *Hong Kong*, yessedda-t deg uxemmem yef ddeqs n tyawsiwin, yunag deg usmekti izedren deg yizuran n yizri. Sya yer da, ad d-neylen yur-s lexyalat n warraw-is. Ma yella d rruḥ n rruḥ-is, Tayri, tezga gar wallen-is i lebda. Lḥaṣul, yas akkenni yeeya nezzeh, armi yerwa tidak yuran i d-yejba yur-s yiḍes. [...]

Akken yezri wayyur yef tannanin¹ n Yigli, yebda la igezzu cwiṭ cwiṭ lesrar n tzuri taelayant n *Kung-fu*, dayen yessen atas n yinaddalen ifazen deg tzuri-a. [...]

Yiwen wass, yettef aṭaksi yer yiwen n umkan ideg yesa cwiṭ n ccyl. Deg yiwet n tkessart akkenni, ulint-d snat n tumubilat i d-iebban imcumen, bdan la tnayen s yimrigen, yendeh rraṣ gar-asen. Ma yella d tumubil ideg yella Yigli, d aṣubbu i tṣubb. Anchhar, yeereḍ ad yerwel i twayit maca tetti² tkerrust atas n tikkal, yemmut din din, ma yella d Igli yuy-itent deg uqerru, deg yidmaren d yiḡejjiren-is, yezder deg lkuma. Armi rwan adawi deg-s yimsujjiyen imeqqranen i d-yedduqqes mi zrin sin wussan. Aduqqes, yedduqqes-d maca allay-is yebrouqqel deg tbaxixt-nni, mazal-it yetterwec, ruḡent-as ccawat-is. Lḥaṣul, yettu ula d iman-is ; ur yezri d anwa-t wala d acu-t. [...]

Tayri, tettraḡu argaz-is ad as-d-yessiwel, ad as-d-iceyyee izen, ulac! Teereḍ ad t-id-tettef s ttawil n tilifun maca amzun akken deg yigenni wis sebea i yella. Ihi, tuzen-as kra n yiznan s ttawil n *Internet* akka am *facebook*, *Twitter*... Terḡa s uybel tiririt kra n wussan, ulac !

Tayri, tikkelt ad txemmem yef warraw-is, tikkelt-niden, yef rruḥ n rruḥ-is Igli. Yal abrid, d acu n tekti ara d-yewten deg tewwurt n wallay-is. Mazal ur tt-tefri d yiman-is, d acu i yessefken ad t-texdem. Yal mi ara yezri wass, ad tetqelleq ugar. Tettṣebbir ul-is s usirem.

IGLI N TLELLI, *Tsunami n tayri*, Ccix Muḡend Ulḡusin, Tizi-Ouzou, 2024, sb. 21-42

1. *tannanin* : stages, تربصات

2. *Tetti* : tenneqlab



اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية / الشعبة: جميع الشعب / بكالوريا 2025

Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Aniyer yunag (iruh) Yigli ?
2. Yef wanwi i yella yettxemmim Yigli deg yid amezwaru deg *Hong Kong* ?
3. Ini-d d acu i as-yedran i Yigli mi tetti yis-sen tkerrust ideg yedda.
4. Acu i d-yemmalen deg udris lehmal n Tayri i urgaz-is?
- ✓ 5. Kkes-d seg tseddart tamezwarut sin wawalen yezdi uzar d umyag « afeg »
6. Err tinawt-a yer wudem wis kraḍ asget unti (nutenti).
 - « tettraḡu argaz-is ad as-d-yessiwel, ad as-d-iceyyee izen, ulac! ».
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin :
 - « Mi d-yeffey seg unafag, imuqqel tasacet ».
8. Sleḍ isegran n tefyirt-a ilmend n twuri :
 - « Igli, yewweḍ yer unafag ».

II. Afres s tira : (/08)

Yezzi-d yiwet n tikkelt kan yer deffir, yettmeslay d yiman-is : « Achal i tcebbheḍ a tamurt-iw ! Ach ezizeḍ a Tayri-w ! Ncallah ad d-uyaley bxir, s tezmert-iw yur-kent, ad idirey yid-kent i lebda ! »

Igli yessarem ad yuyal yer tmurt-is, ad yidir d twacult-is i lebda.

Aru-d aḍris ideg ara d-talseḍ amek i asen-teḍra armi d-yuyal yer tmurt-is d twacult-is.

- Dfer tayessa n wullis.
- Semres deg udris-ik(-im) tunuyin n uyanib.